

6-38-9

1

R. Jofré

Arm.	Pres.	C.	N.
189	LLL	7	5.

Campo d' amor.

Comedia en un
acte.

R. 323295

MS. 522

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the word "Comme" and some numbers.

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the word "Comme" and some numbers.

Personatjes.

Pepe.

D^a Julia.

Victorina.

Leopoldo.

D. Fernando.

D. Ernest.

Un criat.

L'escena a Barcelona.

Epoca actual.

Dreta y esquerra del actor.

Georg Friedrich

Pope

St. Julia

Victoria

Geopolda

St. Jernanda

St. Ernest

St. Ernest

St. Ernest

St. Ernest

St. Ernest

— Acte unich —

Escena: Representa un salonet elegantment amoblat. Quadros per las parets, cortinatjes butacas etc. Portas dreta y esquerra primer y segon terme. Porta al foro que comunica a altres habitacions y el exterior.

— Escena I. —

Victorina y Leopoldo. Entren per la segona porta esquerra.

Victo. = Què hi diu?

Leo. = Molt be.

Vict. = No perillera que us xiulin?...

Leo. = Gu' està de broma, vostè.

Vict. =

*Seu y senyala a Leopoldo que
ho faixi.*

Ja veurà; si avuy no estich
satisfeta, no se per' quant
dech guardar el goig?

Leo. = Es ben cert. *(Seu.)*

Vict. = De totas maneras, per la
meva part, crech que seria
convenient un altre repàs.

Leo. = Com vostè disposi.

Vict. = Particularment l'Ave Maria.

Leo. = Si, despres, à la tarde...

Vict. = Ara diguim; que tinch que

4

fer en obsequi à vostè?

Leo. = Què vol dir?

Vict. = Vol que li recrehi l'oido?

M referexo al regalo.

Leo. = Senyoreta Victorina...

Vict. = Deixis de senyoreta. No se,
sembla que quant mes va,
tinga menos confiança.

Leo. = No ho cregui aixis.

Vict. = I que 'm diu dels regalos?

Leo. = Preciosos. El meu es l'unic
que desmereix.

Vict. = El seu? ^{Aque hermosa melodia} Val mes el ~~merit~~,
l'intencio del retrato, que
las joyas de mes valor.
Què, creu que no comprench

el merit de la pintura?...

Leo. = Vostè es molt amable!

Vict. = Ja ho he dit; es una verda-
ra obra artistica.

Leo. = Per Deu, Victorina!

Vict. = La veritat. I parlan de tot:
Quant pensa marxà a Italia?

Leo. = Probablement dintre dos o
tres mesos.

Vict. = Tant aviat?

Leo. = Estich desitjan qu'arriui
l'hora.

Vict. = Si, ho crech aixis mateix.
Oh! y es natural. Allí tro-
varà altres atractius...

Leo. = Com?

Vict. = Molt sencill; ^{Milán} Roma, per un ^{Murich} pintor, es el dintell de la felicitat.

Leo. = No, de la felicitat, no!

Vict. = Donchs jo tinch entès aixis, y no dubto que vos-
te arribarà al cim de la gloria.

Leo. = I suposant que aixis fos, creu vostè, que la gloria pot donar la felicitat?

Vict. = Quin dubte te?

Leo. = Generalment els grans genits solent ser els mes desventurats.

Vict. = Pero vostè no serà d'aqueixos.

Leo. = Perquè no serè cap cele-
britat.

Vict. = Com que ja ho es.

Leo. = Sempre donantme ànimo.

Vict. = Poch ho necessita.

Leo. = Està equivocada.

Vict. = Vol dir?...

Leo. = Si. I mes anyadirè; que si
he pintat algun quadro
que no sigues ben despre-
ciable, es per que vostè m'
ha inspirat.

Vict. = Que jo? ... Donchs sent
aixis no vaigi a Italia.

Leo. = Per que?

Vict. = Com no serè allí per ins-

pirarlo...

Leo. = Pot ser que tinga rahó.

Vict. = Ara veig qu'es vosté'l
qu'está de broma.

Leo. = Victorina...

Vict. = Vuy dir que allí no fal-
tará qui l'inspiri.

Leo. = Es cert. Vosté.

Vict. = Jo!... Desde aquí?... Tant
lluny... Pot ser may mes...

Leo. = Oh! Calli; per Deu no ho
diga!

Vict. = El què?

Leo. = Olvidar... olvidarlos!...

Vict. = No vuy soposar tan; no
vuy ferli tan poch favor.

Sols volia dir que tal vegada no us tornarem a veure.
(Ab cert sentiment.)

Leo. = Si, Victorina, si! (Què hermosa!)

Vict. = Com deya?

Leo. = No, res... pensava ab la existencia que m'espera separat de tots els meus amichs.

Vict. = I amigas...

Leo. = Si; tambe amigas. Dich mal, amiga.

Vict. = Caram! no mes una?

Leo. = Una, no mes una.

Vict. = Hermosa?

Leo. = Com un angel.

Vict. = Ah! Del modo que ho diu sembla...

Leo. = No, no cregui... sols soch
un admirador de tanta
bellesa.

Vict. = Res mes?...

Leo. = I crech que encare no me-
reixo tant.

Vict. = Per què no?

Leo. = Que vol que pugui ambi-
cionar, el que com jo, te un
perindre tant problematich?

Vict. = Això vol dir que l'estima.

Leo. = No m'atreuria a confesarho.

Vict. = Mal fet.

Leo. = Ah! si vosté sapigués qui
es aquesta amiga. Es un
impossible per mi.

Vict. = Es qu'els seus papàs?...

Leo. = El seu papà... no se...

Vict. = Tant la tem? Tant orgu-
llosa es?

Leo. = Si la hermosura y la bon-
dat son susceptibles de com-
paració, crech qu'es mes
amable que hermosa.

Vict. = ¿ donchs; valor!

Leo. = Vosté m'ho aconsella?

Vict. = Natural.

Leo. = Es que la distancia es tan-
ta y...

Vict. = Que?

Leo. = A voltas un desengany...

Vict. = Suposo que deu ser terrible;

pero la incertitut, es me-
nos crudel?

Leo. = Veritat; pero no mata!

Vict. = I el desengany?

Leo. = Oh, aquest si!

Vict. = No diga això! *{ Pausa! }*

Esta trist.

Leo. = No ho se; crech que si.

Vict. = No desesperi.

Leo. = Victorina!...

Vict. = Qui?

Arreglo

Leo. = 'Avans de marxar voldria
un recort de vostè.

Vict. = Men? Un...

Leo. = Cualsevol objecte.

Vict. = (Ah!) Està be. Sols vuy

posarli una condicio'.

Leo. = Aceptada.

Vict. = Que ha de ser reciproca-
ment. Esta conforme?

Leo. = Si.

Vict. = Paraula?

Leo. = Paraula!

Li dona la ma, Leopoldo
l'estreny entre las sevas sens
deixarlas.

Ah! Victorina! may olvidare
aquest moment.

Vict. = Ni jo.

Leo. = Ho diu de veras?

Vict. = Li juro!

Leo. = Quin cor mes hermos que te!

Vict. = Que sab vostè?

Leo. = Això s'endevina.

Vict. = Tant com el de'l seu
amor?...

Leo. = Si, si! Igual! El mateix!

Vict. = Eh! Què?

Leo. = Vostè està emocionada!

Diguim: ¿per què tremola
aquesta mà?

Vict. = Jo... deixim!...

Leo. = No, no! Mirim!

Vict. = Leopoldo! per pietat!

Leo. = M'ha promès un recort, ho
sent?

Vict. = Si, un... deixim...

Leo. = Jo'l vuy!

Vict. = Si, després.

Leo. = No ara... Donem ara!

Vict. = Si ja 'l te! Queda ella sola
Leo. = Quin? Ve escena IV entra Ernest
Vict. = La meua vida! (*Mitis foro esquerra*
plata qd)
Leo. = ~~Oh~~ Victorina!... Es ella que
ha parlat... Ella! (*Mitis foro dreta*
plata)
Oh! Es un angel!

— Escena II. —

D. Ernest y D. Fernando per l'esquerra 1.^a)

Erne. = Avuy no't faltara feina.
Fern. = La ho pots ben dir, pero no
creguis que ~~es~~ m' dolgui. Es
un dels dias mes ditxosos
per mi.
Erne. = I que; ha tingut bons rega-

los la Victorina?

10

Jer. = Si, y molts. Vols veurels?

Ern. = Home, es clar. Que satisfeta deu estar.

Jer. = Calcula. El teu es magnífich.

Ern. = Vols callà!...

Jer. = Batua!

Ern. = Què es?

Jer. = Que tinch de donar ordre que passin el piano al saló.

Ern. = Soy, hasta 'l vespre... Què, han estudiat totas las pessas?

Jer. = Penso que si.

Ern. = I, que tati van bè, eh?

Jer. = Ja ho crech. En Leopoldo es

un estuix. Igual domina
el violi que 'ls pincells. I
aproposit: No has vist el
regalo que ha fet a la
Victorina? ...

Erne. = Tu diràs?

Jer. = Tens rahó. Vina y veuràs
obra mestra.

Ern. = Pero, qui es?

Jer. = Ja, ho veuràs.

— Escena III. —

El mateixos. Victorina y Pepe. per l'esquerra 2^a.

Vict. = Aquí els tenim.

Pep. = Tio Fernando, per la part
que li toca...

Jer. = Gracias, noy.

Ern. = Per molts anys, pubilleta.

Vict. = En vida de vostès.

Ern. = I la mamà? (A Pepe.)

Pepe. = No tardarà en venir Tio Ernest...

Ern. = Encare estudias tant?

Vict. = Precisament, ara m'he deya
que encare es l'hora que no
ha dormit aquesta nit.

Jer. = Mal fet. Bo es estudiar, pero
ab cordura. Despres ja tens
la carrera feta just es que
descansis.

Pepe. = Es que per ser un bon metje...

Ern. = Bah, bah! No es lògich que
per la salut dels altres t'
exposis à perdre la teva.

Pepe. = Tot lo que vulga: No entrarà
en la lògica, com vostè diu,
pero si en lo deber.

Ern. = Crech que m'has versut.

Que hi dius, Victorina?

Vict. = Que tot deu tenir las sevas
midas. Ara que hi penso, Pe-
pe, ~~i no has pensat~~ ~~per~~ las 4
partituras?

Jer. = Anem. ~~Per~~ Ernest?

Vict. = Ahont van?

Ern. = Si ho vols saber vira.

Jer. = A veure 'ls regalos.

Vict. = Ah! Vagin, vagin.

Ern. = Tornem al instant. (*Mití Joro esquane*)

Pepe. = Deyas las partituras?

Victo. = Si.

Pepe. = Donchs, si que hi he pensat.

Lo que no he pensat ha sigut en portarlas.

Vict. = Las tens a casa?

Pep. = Si; despres anire per ellas.

Ab l'afany de felicitar-te, s'ha m'olvidat. Dispensa.

Vict. = No faltava mes. Ara, ^{dech dinte} consistet, deix que t' diga qu'has tingut molt gust.

Pep. = Victorina...

Vict. = No se perque harias de

~~ferro~~
molestarte.

Pep. = Molestia... Volias que deixes passar el dia d'avuy sens fer aquesta petita demostració d'afecte?

Vict. = Ja sabs que no necessito que aquestas sigan materials per apreciarlas com deuen serho.

Pep. = Pero si no val la pena!

Vict. = Tots los anys dius lo mateix.

Pep. = I tu també.

Vict. = Aixó es; pero tu en lloch de esmenarte, vas augmentant el valor dels...

Pep. = Alsa, alsa! Gualsevols
 que t'entis creuria que
 t'havia regalat l'oro y
 el moro!

Vict. = Mes de lo que mereixo.

Pep. = En mereixes...

Vict. = Molt?

Pep. = Tot!

Vict. = Gracias, cosinet meu.

Pep. = Victorina...

Vict. = Dne'?

Pep. = Cozi... digas Pepe.

Vict. = Vaja, donchs; Pepe.

Pep. = Aixis, dona.

Vict. = Estàs content?

Pep. = Estan tho tu, no'm queda

Donc autre remey. +

Vict. = Vols dir?

Pep. = Si; vuy dir. Oh, y zi gosès...

Vict. = Què?

Pep. = Quantas cosas tinch per dirte!...

Vict. = A mi?

Pep. = A tu.

Vict. = Donchs...?

Pep. = Es que temo que't burlis...

Vict. = No se per quin motiu.

Pep. = No'm tentis perque'm sento capàs de dirtho.

Vict. = Tant seria es la cosa?

Pep. = Molt.

Vict. = Si es cas... ..

Pep. = Acaba.

Vict. = No se que dirte... Tu sa-
brás, si es o no convenient
que jo...

Pep. = Es veritat, val mes...

Vict. = Què?

Pep. = ~~Ja ho sabrás~~ Que avans
parli ab el teu...

Vict. = (Ah!...)

— Escena IV. —

Dits D. Ernest.

Ern. = Apa, nena! que allo sem-
bla un Sigle n miniatura!

Quin be de Deu de rega-
los! Vaja, Pepe que t'has
lluït!

Pep. = Tio!...

Ern. = Si, noy, si; has tingut gust.
Es un joch de porcelana
magnífich!

Pep. = No, tant, no tant...

Viet. = Te ralió el tio.

Ern. = El padri!

Viet. = Això es, el padri.

Ern. = Es clar. Pero que voleu
creixer? Seyeu.

Pep. = No, jo no. Tot just he cum-
plert ab la ~~primera part~~
~~del programa; vaig per~~

15

primera part del programa; ara vaig per la segona.

Ern. = Què vols dir?

Pepe. = Que vuy arrivarme fins a casa. Qui no te memoria te de tenir camas.

Ern. = Aixís ho diuen. ¿'has descuidat alguna cosa?

Pepe. = Si, unas partituras.

Vict. = No ve pas d'un' hora.

Pepe. = Es que si jo tinch de pendrer part en el concert, un repàs may serà de mes.

Ern. = Dinsbe: y despres feina feita...

Pepe. = Això es. Parihò be, tio.

Adios, Victorina.

Vict. = Dinarem aviat.

Pepe. = Bueno. (*Mit's foro.*)

Erne. = Adios. Seu, nena, seu. (*Sehen*)

Vict. = Ay senyor, qu' estich contenta!

Erne. = ~~No es pas~~ Ja pots; ab aquest be de Deu de regalos!...

Vict. = No es pas pe'ls regalos qu' estich contenta.

Ern. = Donchs, per què?

Vict. = No ho se.

Ern. = Eh!...

Vict. = Jo mateixa no se explicar-m'ho. No es pas el primer

any qu'es el meu cum-
pleany's y...

Ern. = Vols dir, nena?... Mira,
donchs, jo'm creya que si.

Vict. = Vuy dir...

Ern. = Ja veuras, ab aquestas
veritats no m'hi vingas
perque...

Vict. = Be, deixim explicar.

Ern. = Vaya, vaya! donchs no
es el primer any, oy?

Vict. = Si te que burlarsen...

Ern. = Vols callà?... No es aixó
lo que deyas?

Vict. = Si, senyor; aixó mateix.

Ern. = Pots continuar.

Vict. = Donchs tornant al quiento...

Ern. = Ah, tu; ab quientos nom' tu
vingas, solen ser llarchs y
acaben malament.

Vict. = Està vist que ab vostè no's
pot tenir cap conversa seria.

Ern. = Com s'entent! Noya, noya!
tu 'm faltas al respecte.

Ahont s'es vist una fiola
dirli en el seu padri: Se-
nyor meu; vostè es molt
informal!... Vaya, vaya!
Aquest insult...

Vict. = Pero tio...

Ern. = Padri!

Vict. = Bueno, donchs; padrinet

maco; vol fer lo favor de
escoltarme sens'interompre,
¿ si, o si?

Ern. = Si aixis com ets la meua
nevoda; ay! la meua fiola,
fossis un'altre...

Vict. = Què? (*Acariciantlo.*)

Ern. = Res; no't faria 'l regalo.

Vict. = Are que ja 'l tinch.

Ern. = Oh, si; tu no pots perdre
may.

Vict. = Perque soch bona mimyona;
oy, tio?

Ern. = Tornemhi...

Vict. = Es que...

Ern. = Bueno, anem al cas, que

fins aquí no sabem la
teua alegria de que preve.

Vict. = Ja veurà, escoltim be.

Ern. = Deix qu'hem destapi las...

Vict. = Ho veu?

Ern. = Ja estich apunt.

Vict. = Ay, tio!

Ern. = Padri! A Caratsos de ^{ricota!} mossa...

— Escena V. —

Els mateixos D. Fernando.

Fer. = Qu'es això? Remyinas el
dia d'avuy?

Vict. = El tio...

- Ern. = El padri's diu!
- Ter. = Ja, ja, ja! La de sempre.
- Ern. = Com que ho fa ab intent...
- Vict. = No ho cregui, es sens' pensa.
- Ern. = Ja, ya.
- Vict. = De veras.
- Ern. = Donchs ves de pensarhi,
o sino quias de pansa per
tot beure.
-
- Ter. = Victorina, vina a veurer
si t'està be'l saló. y di-
~~gas ahon vols el piano.~~
- Vict. = Anem, El padrinet ho dirà.
- Ern. = Aixís, dona.
- Vict. = Ja hi han posat totas
las plantas?

Ter. = Sols falta'l piano.

*S'en van pel foro al moment
que apareix Leopoldo per la
dreta precedit d'un criat.*

— Escena VI. —

Els mateixos Leopoldo y un criat.

Criat. = *Desde la porta retirant
el cortinatje.*

El senyoret Leopoldo.

Vict. = (Ah!)

Leo. = Felissas.

Ter. = Home, desde quant't fas
anunciar?

Ern. = Oh, y de rigurosa etiqueta.

Leo. = Crech que'l dia s'ho mareix.

Ern. = Cari tens rahó.

Leo. = Don Ernest, com a padri
de la Victorina, cumpleixo
'l deber de felicitarlo.

Ern. = Bon ninyo. ~~I a la Victorina?~~

Ter. = No se si serà cas de renyar-
te.

Leo. = A mi?

Ter. = Si, senyor. Ahont s'es vist
venir a casa, qu'es a casa
teva, ab tanta parsimonia.

Leo. = Gracias, don Fernando.

He reparat al entrar que
s' dirijian al saló, per mi...

Vict. = En efecte...

Fer. = I que veus be, ~~ens~~ donaràs
una mirada al decorat.

Leo. = Crech que no serà precis.

Ern. = Vaya que si; el pare d'un
^{artista} pintó que fa maravillas, com
el retrato de la pubilleta!...

Leo. = Don Ernest...

Fer. = Es un' obra mestre. ~~Que ja~~

Ern. = Iahas vist els regalos, Leopoldo?

Leo. = Si, senyor, tots son a cual
millor el meu es el mes mo-
dest.

Ern. = Vols calla! Jo almenos he
estat un quart d'hora en-
cantat ab aquellas perfec-

cions.

Ter. = Anem, mentres farem col·locar el piano, ahon creyeu convenient.

Ern. = Aproposit: muy ~~veure~~ sentir com marxa., com s'en diu? Ah, ja se. L'air de chasse.

Vict. = Això ray; quant vulga. Ey! si en Leopoldo no hi te inconvenient.

Ern. = Es veritat.

Leo. = Ja sap que sempre estich a las sevas ordres.

Ter. = Si es cas prompte que'l temps passa.

Ern. = Si. Leopoldo dona'l bras

à la Victorina.

Leo. = Gracias. pero crech que avuy
el dret, es pe'l padri.

Ern. = Ja ho sents? (*A Victorina.*)

D. Ernest dona l'braç a Victorina

D. Fernando a Leopoldo mit foro.

— Escena VII. —

D. Julia, Pepe y criat. per lo foro. dret.

Juli. = No son aqui.

Criat. = Pues fa un moment...

Pepe. = Ja's pot retirar.

Cria. = A las sevas ordres. (*Mutis.*)

Pepe. = Seran al solonet de musica.

Juli. = Probablement. Estas ben decidit?

Pepe. = Si, mama.

Juli. = Es que potser el dia no es el mes oportu per entablar un assumpto de tanta transcendencia.

Pepe. = Precisament jo crech tot lo contrari.

Juli. = ~~Ho~~ ~~ve~~ Vols dir?

Pepe. = Si, perque tindras mes d'una ocasió, durant el dia.

Juli. = No se... I si avans ho consultés ab lo teu tio Ernest?

Pepe. = Si, que vols que t' digui ell?

Juli. = Tens raó. Tu busca ocasió de parlar ab la Victorina, y lo mes acertat es dirli ^{ho} al meu germà sens' preambuls.

Pepe. = De tots modos com si fos cosa teua... Aprofita un moment oportú, comprens?

Juli. = ~~Descuida~~ Descuida.

Pepe. = Creus que'l tio no hi trobarà inconvenient?

Juli. = Es clar que no. Ell sols desitja la felicitat de la Victorina, y tu per tots conceptes ets ~~meixedor~~ digne

de la seva filla.

Pepe. = Mamà...

Juli. = La veritat. Tens una carrera brillant, y la posició no es menos que la seva. Si ab això no estan contents, ni may!

Pepe. = Es que de cap manera voldria torce l'inclinació d'ella.

Juli. = Qui't parla de tal cosa? Despres, ella poch t'ha de preocupar.

Pepe. = Menos el tio.

Juli. = Si, es aixis, digas cosa feta.

Pepe. = Ja, ~~vo~~ Tu ho trovas

molt pla.

— Escena VIII. —

*Dits. Victorina D. Ernest D. Fernando
y Leopoldo.*

- Jer. = Molt be!
- Ern. = Bravo, noys! Bravissim!
- Jul. = Què ha sigut?
- Vict. = *Fieta!* (*Abrossantla.*)
- Jul. = Sena, que per molts anys.
- Vict. = Gracias, y que vostès ho pu-
gan veurer.
- Jul. = Be. Victorina. Fernando,
per la part que t'correspon...

Pepe. = Aquí tens las partituras.

Vict. = Ah, si. Deu t'ho pagui.

Pep. = Te. L' Ave Maria. La Se-
renata. Peer Gynt...

Vict. = A quatre mans. Per tu y
yo.

Pep. = No se si'm recordarà.

¿Que t sembla Leopoldo?

Leo. = No costa res passarla una
vegada.

Vict. = L' Ave Maria si que serà
convenient, ¿que hi diu?

Leo. = Sempre serà millor.

Vic. = *(Mirant las partituras.)*

La Cinquantaine.

*(Segueixen mirant las partituras tots
menos Leopoldo que's dirigeix a D. Fernando)*

Leo. = (*A D. Fernando.*) (D. Fernando,
quant tinga un rato, vol-
dria parlarli d'un assump-
to.)

Jer. = (Quant vulgas.)

Leo. = (Gracias.)

Jer. = (Que corre pressa?)

(*Continuan parlant baix.*)

Vict. = Allegro Appassionato.

Jer. = (Ja veuras com aviat que-
dem sols.)

Leo. = (Ja hi haura ocasió.)

Jer. = (Bah, bah!) (*All.*) Victorina,
¿que no ensenyas el saló
a la teva tia?

Jul. = Oh, y els regalos?...

Vict. = Te raho. Dom el bras,
Pepe.

Ern. = ¿yo?

Vict. = El tio ab la tia.

Ern. = El padri!

Ter. = Ja, ja, ja!

Vict. = Anem tieta.

Pep. = Ja'ls has vist Leopoldo?

Ern. = Si, y jo també; pero vinch
perque'm sembla que
soch necessari per fer l'

artigle. *Pepe dona l'bras a'Victorino*

y D. Ernest a' Julia. Mitsu foro.

Vaja Julia, no diràs que
'l teu germà no es amable.

Julia. = No ho he dit pas may.

Fer. = Seyem. Digas, que ni ha
de nou?

Leo. = Vol creurer que no se per'
ahont comensar?

Fer. = Be, home!

Leo. = Li dich de debo'.

Fer. = Jo crech que lo natural
es comensa pe'l cap. Despres,
tu ets com de la familia.

Leo. = Donchs, en primer lloch
dech dirli que he determi-
nat passà un parell d'anys
à Italia, ~~per~~

Fern. = Tant mateix?...

Leo. = Si, senyor.

Fer. = No ho trovo mal: ets prou

jove, y per mes que el teu nom ja es tant conegut, com apreciats els teus quadros, crech que pensas perfectament.

Leo. = Es dir, que mereix la seva aprobació?

Per = En un totum. Pots continuar.

Leo. = A vosté no deuria dirli quina es la meua posició, perquè la coneix perfectament.

Per = Sens dubte. He conegut els teus pares; eran els meus amichs; pobres, pero honrats com el primer.

Leo. = Gracias.

Fer. = Per lo tant no deus...

Leo. = Permetim que apesar
d'això li diga que al mo-
rir la meua mare sols va
deixarme una petita can-
titat ab la cual he seguit
els meus estudis.

Fer. = I a fe que'ls has aprofita-
tat.

Leo. = Gracias als seus concells.

Fer. = Anem al teu.

Leo. = Com pot compendrer, per
mes que ja comensin a
fer algun cas, de la meua
firma, els beneficis no

son bastants encare per
poder reunir una cantitat...

Jer. = Per això tants rodeigs?

Ja t'he dit una y mil
vegadas: Leopoldo, aquí
soch jo en un tot y per tot.

Leo. = Es que...

Jer. = Ja ho vaig dir a la teva
mare, que al cel siga, que
mentres jo visques tindràs
un pare en mi.

Leo. = Ja ho se. Pero jo...

Jer. = Deixat de tonterias. Potser
si que no gosarias a dir-mho.
Tens d'anar a Italia y
necesitas fondos, eh?

Leo. = No vuy...

Fer. = Calla, calla! Que vols?

que't falta? Digas.

Leo. = Res...

Fer. = Com? Res, dius?...

Leo. = Per marxar tinch prou
capital.

Fer. = Bueno; pero alli tens de
menjar, visita musseos,
freqüentà ab gent de to...

Leo. = Per tot això tinch suficients
fondos, s'entent sense de-
rrotxar.

Fer. = Home, ja'm consta qu'ets
un noy d'enteniment: pero,
digas, si no son diners lo

que 't fa falta, que vols?
 Recomendacions?... Ja't
 consta que no coneix a
 ningú en aquell país.
 Així es que no se ab que
 puch servirte.

Leo. = Don Fernando...

Fer. = Digas, home.

Leo. = Es que lo que de vostre so-
 licito, no se si soch merei-
 xedor de tant.

Fer. = Hola, hola!... Veyam digas.

Leo. = Finch por de pecar d'
 atrevit. Es tanta la meua
 ambició...

Fer. = Explicat.

Leo. = Soch tant pobre, y vostè
tant rich... y...

Fer. = Ah!... Vamos, home; un
xich mes y decifrat el
problema.

Leo. = Don Fernando!... Jo trava-
llaré ab tota la forsa de
la meua ànima, y quant
me cregui digne de...
No, no puch... no la ma-
reixo!...

Fer. = Si, home, si. Estimàs à la
meua filla y ella... vamos,
ella també t'estima. No
es això?

Leo. = Don Fernando...

Ter. = Fins aquí, res te de particular que dos joves arribin a simpatisar, menos veyentse tots els dias.

Això es mes que lògich.

Ara, lo que no aprobo, es, que sens comptar ab mi t' hages atrevit a declarar-li las tevas...

Leo. = Això may. Li juro!

Ter. = Ah! No li has dit que pretendias ser lo seu espos?

Leo. = No, Don Fernando. L'amor ha vensut ~~a~~ el cor, no ~~a~~ el deber. Avuy, aquest dema-
ti, he ^{compres} compregut que'l

meu amor era correspost, y
per lo tant he cregut com
un sagrat deber manifes-
tarli avuy mateix.

Fer. = Molt be! No desmeixes dels
teus pares. Ets un fill dig-
ne y per lo tant no penso
negarte lo que pretens...

Leo. = Oh! Es cert! Don Fernando!...

Fer. = Si; perque ho mereixes.

Leo. = Gracias, gracias! Jo li asse-
guro que sabré fer la la més
ditxosa de la terra!

Fer. = Be, ho crech, fill meu... y...

(Emocionat.)

J... are parlem d'un altre

cosa. ~~Quant~~ Pensas marxar a Italia?

Leo. = Si vosté no disposa altre cosa, crech que 'm conve estudia algun temps als grans mestres antics.

Ademés, muy ferme si n'és possible, ja que no altre cosa, un nom per donar a la que deu ser la meua esposa.

Ter. = Estabe, y crech qu'és convenient. Despres que encare sou molt joves...

— Escena IX. —

Els mateixos Victorina, Julia
Pepe y D. Ernest.

Don Fernando y Leopoldo
al sentir que venen i'alsan.

Fots. = Magnífichs!

Per. = Ah! Què tal?

Julia. = So ni ha meillor!

Pepe. = Leopoldo, m' rectifico: 7' he
dit moltes vegadas que ja
erats un mestre. Ara dich,
que ja pots ser mestre de
mestres. El retrato de la
Victorina, pot comparese
ab els quadros dels grans

(pintors) antics.

Leo. = Amich... (*L'abassan.*)

Pep. = 't felicito ab tot lo cor!

Leo. = Gracias!

Pep. = Ja sabs que 'ls teus goigs
son els meus; y estich tant
satisfet d'els teus progre-
ssos com si fossin cosa
~~meua~~! propia!

Leo. = Pepe... (*Donantli la ma.*)

Pep. = També 'm constata que 'm
pagas ab igual moneda.

Ter. = Molt be, noys! Aquesta es

la verdadera amistat!

Ern. = Escolteu: Tot aixó no po-
dria discutirse, aixis assen-

tats? (S'assenta.)

Suposo que no voldreu
creixer.

Fer. = Casi tens rahó.

Vict. = Altre feina tenim.

Ern. = Què?

Vict. = Encare hem de repassar
alguna d'aquestas parti-
turas. ^{Sobre tot} Particularment L'

Ave Maria de Gounod.

¿Que hi diu, Leopoldo?

Leo. = Efectivament. I el piano?

Fern. = Ja es a son lloch.

Ern. = Donchs, ànimo! A fer
música. També vinch.

(Leopoldo y Pepe parlant baix.)

Tots's dirigeixen al foro
 { menos Pepe y Leopoldo que
 continuan parlan baix.

Juli. = No faltava mes; tots. H Eh!

I vosaltres?... (A Pepe y Leopoldo)

Leo. = Si... ara mateix... Comen-
 sin à passar.

Juli. = Secretillos tenemos...

Leo. = Vol callà...

(Mutis tots menos Leopoldo y Pepe)

Pep. = Què hi ha, noy?

Leo. = Ah! Pepe! Amich del cor!

Si ho sapiguessis!...

Pep. = Pero que 't passa? Estas
 emocionat...

Leo. = Si, y molt!

Pep. = Digas.

Leo. = Primer abressam!

Pep. = Vinga, home! (*L'abrassa.*)

Encare que vulguis un
petò.

Leo. = Aixís, ben fort! Pepe, soch
el mes ditxos de l'Univers!

Pep. = De l'hotel ahont vius,
vols dir?

Leo. = No ho dich de broma. Soch
el mes venturos dels mor-
tals!

Pep. = Aboca! Ja sabs que las te-
vas alegrias son las mevas.

Leo. = ¿'ho dich?...

Pep. = Sí, home, no'm faipis glatiu!

Leo. = Donchs, sapigas que la
nostre amistat, ha ser pos-
sible, serà encare mes for-
ta, pues l'unirà 'l llas
del parentesch.

Pep. = Què?... Què vols dir...?

Leo. = Si; alegrat!

Pep. = Ja ho estich. Pero explicat!...

Leo. = El teu tio m'ha concedit
la ma de la Victorina!

Pep. = (Ah!...)

Leo. = Comprens si tinch raho
de creurem el mes ditjos
del mon?

Pep. = Si, si... es veritat... (Deu
meu!)

Leo. = Vinga un'altre abressada.

Apreta!... 4'alegra, veritat?

Pep. = Si, molt... Pots dubtarho?...

Leo. = Noy; que tens?... Ara sem-
bla qu'ets tu qu'estàs emo-
cionat.[#]...

Pep. = Ja veuràs... Com no ho es-
perava... Tant de repent...

Leo. = Pero ho aprovas, oy?

Pep. = Si, si... ab tota l'anima!...
(Plora cor!)

— Escena X. —

Dits D. Ernest.

Ern. = Apa noys! Fu, Leopoldo
que la Victorina, ja està
assentada al piano, espe-
rant el senyor violinista!

Leo. = Ara mateix...

Ern. = Desseguida, desseguida!

Leo. = Ja vaig. Deixim...

Ern. = No t'escapas! Apa, Pepe!

Agafat del braç s'enporta

a Leopoldo, pel foró. Pepe

va tras d'ells pero com

si li faltessen las forssas

y deiy caurer a una cadira.

Pep. = Si... si... ja... Pobre de mi!

(Gran pausa.)

Adeu siau ilusions! Jo

que l'estimava... que l'es-
timo ab tota l'ànima!

Jo que hauria ^{donat} tota la
meua existencia per un
ijo t'amo! sortit dels seus
llavis, tindré que veure la
unida ab un altre?... Jo,
aquest es ell; en Leopoldo,
l'unic y verdader amic
que he tingut sempre, y
el que estimo tant com
à mi mateix! Oh! cruel
dissort la meua! Si sols
m'queda l'consol de l'
odi, de la indiferencia!...
i jo com, si'ls estimo tant!

Ah! Deu meu! Que'm
 resta?... Ja ho se! L'amor
 m'ha tanca las portas, l'estu-
 di ~~no~~ obrirà las de la
 ciencia! ¡Cor, fes pas a
 la inteligencia! Oh! si
 pogués olvidar!...

*Queda abatut. En aquest mo-
 ment se sent tocar dins, per
 violi y piano L'Ave Maria de
 Gounod. Com se compréu deu
 ser ben mau la música per
 que pugua sentirse el monoloch
 que, com un romni continuu
 Pepe.*

(Com un pesadilla.) Veus? ja

F'ho deya que la nostra
felicitat no tindria limits.
¿Que mes podem desitjar?
¿Ho creus, ara, que no es
possible ser mes felissos
que lo que som? Quant
nos estimem!... Aixis; digam
~~no~~ ho un' altre vegada...
Que hermosa ets! Miram:
no baixis aquestos ulls que
son la meva vida!... Aixis,
Victorina... Veus? m'estan
dihent: Pepe... Pepe meu!
Oh! quin cor mes hermos
que tens! Tu encare no ho
sabs quant t'estimo!...

Tu també... Si... si... Calla!...
 Veus? aquí tenim els
 nostres fillets... Que her-
 mosos son! Fe; are corren
 detras d'aquella papa-
 llonia... Ja la te! En Pe-
 pe l'agafada... Que
 enjogassats estan... Mira,
 ara cullen flors, rosas...
 Ay! s'han purxat! ¡Po-
 brets!... Si; no ha estat
 res... Com saltan... El vent
 com enreda los seus ca-
 bells d'or!... Calla... Van
 cap al ~~llogar~~ ^{partidor}... (Alsant algo la veu.)
 ¡No corren tant! Caureu.
 (Aquí para la musica y se sienten bravos y
 aplausos.)

dintre ~~l'ago~~!... Fills meus!
Oh! S'ofegan! Soco....

(Desperta y s'alta dret.)

~~##~~ Victorina, somniava
que'ls nostres fills...

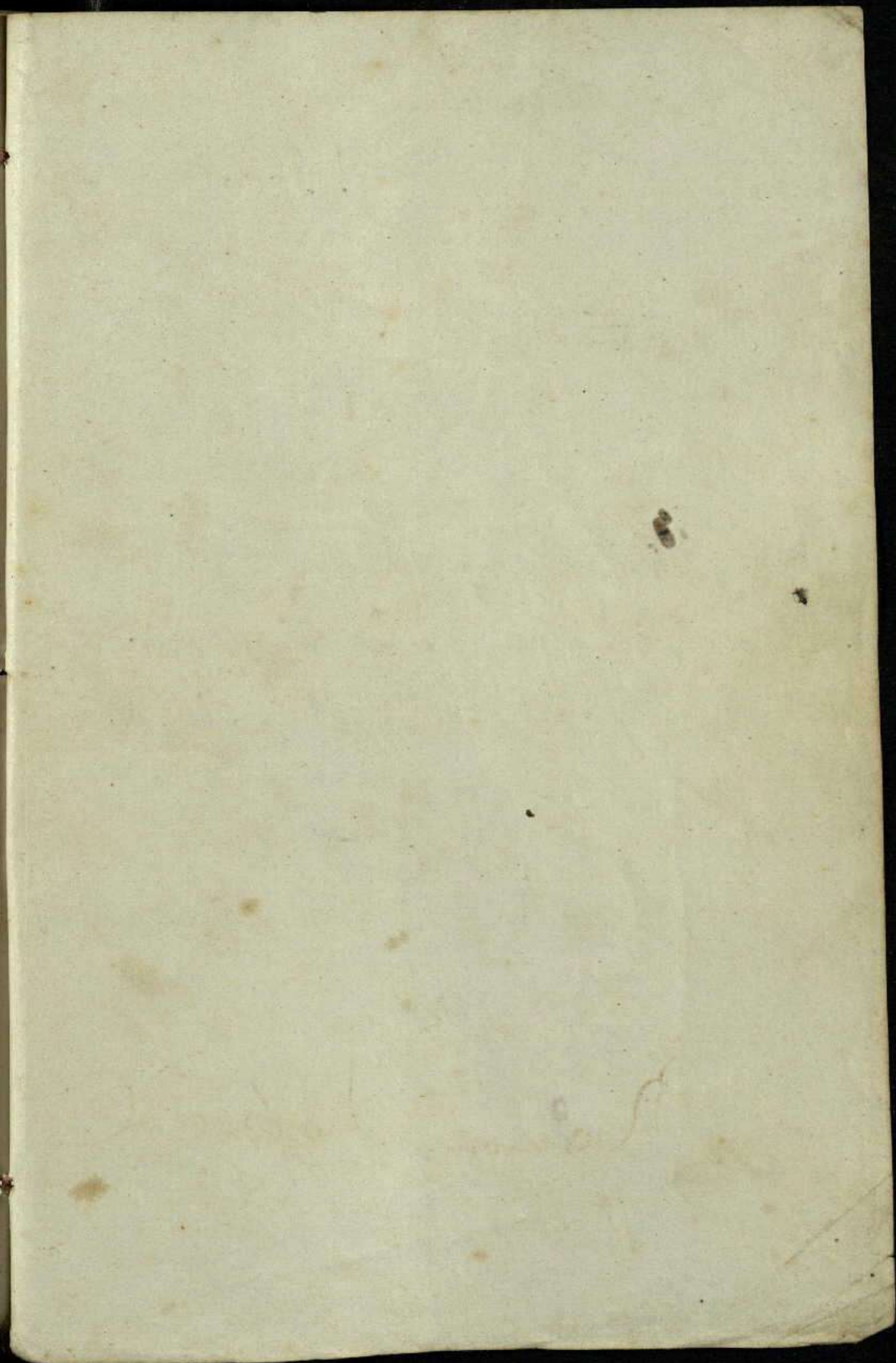
(Tornant a la realitat.)

Ah! Es mentida! ¡Pobre
de mi! Era un somni...
no mes un somni, Deu
meu! *(Cau abatut a l'cadira)*

Feló rapit.

Fi

Narmon Lopez



8.

/1006391079